

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 03583/50130 • Fax: 03583/501319
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 3

14. März 2014

23. Jahrgang

Amtliche Bekanntmachungen

Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates am 24.02.2014

Beschluss Nr.: 007/02/14

Der Gemeinderat ermächtigt den Bürgermeister im vorgestellten finanziellen Rahmen die für die Vorbereitung und Durchführung des Festwochenendes vom 20.–22. Juni 2014, anlässlich des 20. Jubiläums des Gemeindegemeinschafts erforderliche Verträge zu schließen und Bestellungen auszulösen.

Haushaltsausgleich:

Produkt	Sachkonto	Bezeichnung	Betrag in €
Erträge:			
28.10.04.17	314700	Spenden	3.000
28.10.04.17	342100	Verkaufserträge	16.500
Erträge gesamt:			19.500

Aufwendungen:

28.10.04.17	427100	Aufwendungen Heimatfeste	21.500
Gemeindegemeinschaft			2.000

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein -Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 008/02/14

Der Gemeinderat beschließt, dass für das Jahr 2014 direkte Vereinszuschüsse in Höhe von 4.500 € sowie 1.500 € für die Finanzierung des Kindersports bewilligt werden.

Haushaltsstellen:

Produkt	Sachkonto	Bezeichnung	Betrag in €
28.10.04.00	431800	Vereinszuschüsse	4.500
28.10.04.00	431801	indirekte Vereinsförderung	1.500
			6.000

Abstimmungsergebnis:

14 Ja - Stimmen / 0 Nein - Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss aus der Sitzung des Verwaltungsausschusses am 06.03.2014

Beschluss Nr. VA 01/14

Der Verwaltungsausschuss beschließt für die Vereinsförderung 2014 verfügbaren Mittel wie folgt einzusetzen:

300,00 €	Seniorenverein OSD e.V.
850,00 €	Sandbüschel e.V.
850,00 €	Heimatverein e.V. Eckartsberg
1.000,00 €	Schulförderverein der Grundschule / AG Brandschutz
300,00 €	SG Rotation Oberseifersdorf
300,00 €	Kulturfabrik Meda e. V.
750,00 €	Herschedurfer Karnevalsverein e. V.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Verwaltungsausschusses einschließlich Bürgermeister: 5
davon anwesend: 5

3 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Aufgrund von Befangenheit gemäß § 20 Abs. 1 Nr. 7 SächsGemO mussten 2 Mitglieder von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen werden.

Durch den Bürgermeister wurden zudem 150,00 € an die Volkssolidarität Mittelherwigsdorf vergeben. 1.500,00 € wurden durch Gemeinderatsbeschluss zur Finanzierung des Kinder- und Jugendsports in der Turnhalle bewilligt, so dass im Jahr 2014 insgesamt eine Vereinsförderung in Höhe von 6.000,00 € gewährt wird.

Dieser Betrag wird zur Hälfte durch die Firma Enerparc zur Verfügung gestellt, die im Gewerbegebiet Oberseifersdorf eine Flächenphotovoltaikanlage betreibt.



„20 Jahre Einheitsgemeinde Mittelherwigsdorf“

Festwochenende vom 20. bis 22. Juni 2014 – Sportplatz Oberseifersdorf

Öffentliche Informationen

Als Gast im Gemeinderat

Baumaßnahmen an Kreisstraßen waren der Schwerpunkt der Ratssitzung im schmucken Dorfgemeinschaftshaus in Radgendorf. Allerdings ging es dabei nicht um Straßen in diesem Ortsteil, sondern um Straßenabschnitte in Eckartsberg und vor allem in Mittelherwigsdorf. Erfreulicherweise war es der Gemeinde gelungen, zwei hochrangige Vertreter des Straßenbaus der Landkreisverwaltung in den Gemeinderat einzuladen. Und diese gaben sich alle Mühe, die Straßenbauprobleme aus der Sicht des Landkreises zu erläutern, wobei sich herausstellte, dass es auch hier in erster Linie um Zuwendungsbescheide, also um Fördermittel geht.

„Wenn der Förderbescheid für die Entwässerung an der Eckartsberger Geschwister-Scholl-Straße in dieser Woche kommt, können wir in der 10. Kalenderwoche ausschreiben und im Mai mit dem Bau beginnen“ sagte Amtsleiter Peschel und war optimistisch, dass das auch so geschehen wird.

Beim „Ampeldamm“ in Mittelherwigsdorf (derzeit einzige und nervige Ampel in der Gemeinde) sind die Fördermittel schon „pressewirksam“ übergeben worden. Hier soll der Bau noch im März beginnen.

Bei der Hauptstraße unterhalb der Turnhalle ist es noch nicht so weit. Mit einer Bausumme von über einer Million ist das eine sehr große Maßnahme, einschließlich Abriss von Gebäuden. Amtsleiter Peschel sieht vor allem eine Schwierigkeit mit der Stützmauer in Richtung Turnhalle. Sie ist nicht mit im Plan, aber eben auch schon „in die Jahre gekommen“ und dürfte durch die Baumaßnahme nicht besser werden. Deshalb machten die Landkreisvertreter einen konstruktiven Vorschlag. Sie würden den Mauerbau mit planen und auch in die Förderanträge einbeziehen, was natürlich auch Mehrkosten für die Gemeinde bedeutet, welche allerdings erst am Nachmittag dieses Sitzungstages von dieser Möglichkeit erfahren hatte. Aber der Rat musste ja an diesem Tag noch nicht darüber entscheiden und die Argumente waren überzeugend, so deutete die Stimmung an, dass hier pragmatisch positiv entschieden werden wird. Und dass bald, allerdings nicht mehr im Jahr 2014, auch diese Schwachstelle im Straßennetz entschärft ist.

Natürlich nutzten die Ratsmitglieder die Anwesenheit der Experten, um auch weitere potenzielle Problemstellen im Straßennetz anzumahnen. „Wir sind das Tor zum Gebirge. Da fahren auch immer mal Touristen die Hauptstraße entlang“, sagte Gemeinderat Komm, „und die Hauptstraße ist fast durchgängig einer Kreisstraße nicht würdig.“ Die Landkreisvertreter wissen das, mussten aber zu bedenken geben, dass es viele kritische Punkte in ihrem Straßennetz gibt. „Natürlich wäre ein zusammenhängender grundhafter Ausbau sinnvoll“, sagte Peschel und ergänzte, dass das leider nicht finanzierbar sei.

„Aber bei uns wird ja nun zumindest Einiges geschehen“, freute sich der Bürgermeister. „Es ist eben auch wichtig, wenn eine Gemeinde bei Notwendigkeit ihren Eigenanteil bestreiten kann. Das ist bei weitem nicht allorts so.“

Und wenn das so ist, darf auch ein Bürgermeister zwei Kreisangestellte „in den Feierabend schicken“. Wie Markus Hallmann das mit den Gästen anschließend scherzhaft machte.

Vorher gab es allerdings noch eine für unsere Ratssitzungen nahezu einmalige Situation. Die Gäste vom Landkreis boten an, dass Gemeinderäte und Bürger die mitgebrachten Pläne einsehen könnten, und der Bürgermeister ordnete eine Sitzungspause(!) an, in der vor allem Mittelherwigsdorfer Ratsmitglieder interessiert die farbigen Bauzeichnungen studierten.

Bald werden die dort fixierten Linien hoffentlich Realität sein. Zum nächsten Tagesordnungspunkt möchte ich überleiten mit einem Blick in die Geschichte: Das „Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Oberseifersdorf Eckartsberg Mittelherwigsdorf“ vom März 1994 begann mit folgendem Text:

Liebe Bürgerinnen und Bürger, mit Datum vom 16.02.94 erhielten wir den Genehmigungsbescheid zur Gemeindegebietsreform. Im Genehmigungsbescheid vom Landratsamt Zittau heißt es: Auf Grund § 8 Abs. 2 SächsGemO erteilt das Landratsamt Zittau hiermit die Genehmigung der Vereinigung der Gemeinde Eckartsberg mit Ortsteil Radgendorf, der Gemeinde Mittelherwigsdorf und der Gemeinde Oberseifersdorf mit Wirkung vom 16.02.1994.

Im April erschien dann das erste „Amtsblatt der Gemeinde Mittelherwigsdorf“. Und am 12. Juni wurde bei den Kommunalwahlen ein gemeinsamer Gemeinderat und ein Bürgermeister gewählt. Eine Erfolgsgeschichte begann.

Nachdem das 10-jährige Jubiläum in Mittelherwigsdorf gefeiert wurde, feiern wir das 20-jährige in diesem Jahr in Oberseifersdorf. Um das „Wie“ ging es in dieser Versammlung. „Wir sprechen jetzt das Programm ab. Und damit ist die Verwaltung dann berechtigt, die Festlichkeiten zu planen.“ Der Bürgermeister erläuterte dem Gemeinderat, warum er dieses politische Votum des Rates braucht. „Mein Oybiner Kollege musste sich vor dem Rechnungshof verantworten, weil er eigenverantwortlich eine Kapelle bestellt hat ...“ Das will die Mittelherwigsdorfer Verwaltung vermeiden. Außerdem war es eine gute Gelegenheit, dem Rat die derzeitigen Programmvorstellungen zu offenbaren und es gab auch gleich noch ein paar gute Ideen. Ein interessantes Wochenende zeichnet sich ab. Natürlich erhielt die Verwaltung die Berechtigung, die Veranstaltung zu organisieren. Der vorgelegte Finanzierungsplan wurde einstimmig bestätigt.

Um Finanzen ging es auch im Tagesordnungspunkt 4: Festlegung zur Höhe der Vereinszuschüsse.

Obwohl es wegen der komplizierten „Doppik-Umstellung“ derzeit noch keinen Haushaltsplan für 2014 gibt, soll trotzdem für die Vereine Planungssicherheit geschaffen werden. Damit der Verwaltungsausschuss in seiner nächsten Beratung über die „Verteilung“ möglicher Förderungen an die Vereine beraten kann, hat der Rat deshalb die Höhe der Vereinszuschüsse für das Jahr bestätigt.

Da es mehr Anträge als Mittel gibt, werden dabei „nicht alle Blümenträume reifen“. Aber ein paar Dinge werden sich auch in diesem Jahr positiv entwickeln. Im „Jahr 20“ der Gemeinde Mittelherwigsdorf.

Dietmar Rößler

Verabschiedung von Dorothea Wuchatsch

Am 26.02.2014 wurde unsere langjährige Beschäftigte Dorothea Wuchatsch in die Rentenzeit verabschiedet.

Wir möchten uns für die geleistete Arbeit während der letzten 33 Jahre als Erziehungshelferin, Küchenhilfe, Gemeindebotin und zuletzt als Technische Kraft im Kinderhaus „Märchenland“ herzlich bedanken. Ihre Aufgaben hat Frau Wuchatsch stets mit Freude und Humor erledigt, sogar das erneute Erlernen des Autofahrens war für „Dorle“ kein Problem.



Nun wünschen wir ihr für die kommende Zeit viel Glück und Gesundheit und vor allen Dingen keine lange Weile!

Wohnungsangebote in der Gemeinde Mittelherwigsdorf

Auf unserer Homepage www.mittelherwigsdorf.de sind aktuell eine Reihe von privaten und kommunalen Wohnungen im Angebot. Auch Bilder und Grundrisse werden dort abgebildet.

Für Fragen und terminliche Absprachen steht Ihnen Herr Stuff unter der Telefonnummer 0 35 83/50 13 23 gern zur Verfügung.

Wohnungsanträge für kommunale Wohnungen richten Sie bitte schriftlich an die:

Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

– Wohnungswesen –

Am Gemeindeamt 7, 02763 Mittelherwigsdorf

Öffnungszeiten der Gemeinde- verwaltung Mittelherwigsdorf

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

Gemeinderatssitzung März

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Donnerstag, dem **27. März 2014 um 19:30 Uhr** im Vereinshaus der SG Rotation Oberseifersdorf, Hinterer Weg 6, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Markus Hallmann, Bürgermeister

Information der Bauverwaltung:

Straßensperrung

„Sanierung Hangrutschung, Hauptstr. 14“ in Mittelherwigsdorf

Hiermit informiert die Bauverwaltung alle Bürger über die geplante Sanierung der Hangrutschung, Hauptstraße 14 in Mittelherwigsdorf.

Beim Augusthochwasser 2010 wurde die Böschung an der Hauptstr. 14 erheblich beschädigt.



Zum nachhaltigen Wiederaufbau erfolgt der Einbau einer Spundwand, im gefährdeten Hangbereich, die Erneuerung und Verbreiterung der Hauptstraße und der Anbau eines Fußweges.

Auf Grund der beengten Platzverhältnisse ist eine Bauausführung nur unter Vollsperrung der Hauptstraße in diesen Abschnitt möglich.

Die Dauer der Vollsperrung wird vom **19.03.–30.08.2014** betragen.

In der Zeit der Vollsperrung wird eine Umleitung für Fahrzeugverkehr über die Straße der Pioniere ausgeschildert sein. Auch der Durchgang für den Fußgängerverkehr ist dann nicht mehr möglich, hier kann als Ausweichvariante die Kleine Seite verwendet werden.

Diese Baumaßnahme ist eine Gemeinschaftsmaßnahme vom Landkreis Görlitz und der Gemeinde Mittelherwigsdorf unter Federführung des Landkreises Görlitz.

Ansprechpartner für die Planung ist das Ingenieurbüro Heim und für die Bauausführung die Fa. OSTEG.

Es wird während der Bauphase eine wöchentliche Baubesprechung vor Ort durchgeführt, bei der eventuell auftretende Probleme besprochen werden können.

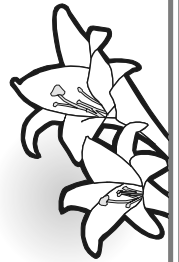
Durchführung der Straßen- und Gehwegreinigung

Der relativ kurze und milde Winter scheint nun vorüber zu sein, deshalb fordern wir alle Straßenanlieger, Eigentümer, Besitzer von Grundstücken auf, die an einer Straße liegen, die geltende Straßen- und Winterdienstsatzung zu beachten und die anliegenden Gehwege, Schnittgerinne, Wege und Straßen von den Resten des Winters zu befreien und zu säubern.

Ein sauberes Dorf sollte das Ziel aller Bürger unserer Gemeinde sein.



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

01.04. Ohnesorge, Brigitte	zum 75. Geburtstag
01.04. Schiffler, Alfred	zum 74. Geburtstag
03.04. Brückner, Gerd	zum 75. Geburtstag
03.04. Hilsberg, Hermann	zum 92. Geburtstag
03.04. Richter, Heinz	zum 74. Geburtstag
04.04. Muschner, Günter	zum 86. Geburtstag
05.04. Bührdel, Rosemarie	zum 76. Geburtstag
07.04. Knobloch, Judith	zum 87. Geburtstag
10.04. Stephan, Renate	zum 73. Geburtstag
12.04. Adler, Siegfried	zum 90. Geburtstag
12.04. Friedrich, Gertraude	zum 78. Geburtstag
16.04. Augustin, Ursula	zum 84. Geburtstag
17.04. Scholz, Hildegard	zum 90. Geburtstag
18.04. Lenk, Johanna	zum 77. Geburtstag
20.04. Steudtner, Reiner	zum 70. Geburtstag
24.04. Grundmann, Wilfried	zum 76. Geburtstag
25.04. Häntsch, Egon	zum 78. Geburtstag
26.04. Laube, Hildegard	zum 88. Geburtstag

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

07.04. Kahlert, Kurt	zum 87. Geburtstag
14.04. Schubert, Ingeborg	zum 87. Geburtstag
20.04. Semdner, Gertrud	zum 87. Geburtstag
25.04. Held, Christa	zum 89. Geburtstag

Eckartsberg

01.04. Stuff, Irmgard	zum 80. Geburtstag
02.04. Reichmann, Herbert	zum 72. Geburtstag
02.04. Zimmermann, Brigitte	zum 73. Geburtstag
06.04. Kluge, Edelgard	zum 70. Geburtstag
09.04. Riedel, Johannes	zum 76. Geburtstag
09.04. Wachs, Regina	zum 78. Geburtstag
10.04. Kuhn, Karin	zum 72. Geburtstag
10.04. Wehle, Johanna	zum 81. Geburtstag
11.04. Dr. Jühling, Eberhard	zum 84. Geburtstag
12.04. Groß, Renate	zum 75. Geburtstag
14.04. Degwerth, Rosemarie	zum 70. Geburtstag

14.04. Lorenz, Karin	zum 71. Geburtstag
14.04. Reichel, Günter	zum 74. Geburtstag
15.04. Heinze, Wolfgang	zum 71. Geburtstag
19.04. Groß, Günter	zum 76. Geburtstag
19.04. Müller, Winfried	zum 73. Geburtstag
19.04. Pfennig, Gertraude	zum 79. Geburtstag
20.04. Poser, Joachim	zum 74. Geburtstag
22.04. Franz, Siegfried	zum 75. Geburtstag
25.04. Heidrich, Elisabeth	zum 92. Geburtstag
26.04. Sedlick, Martin	zum 86. Geburtstag
29.04. Becker, Gisela	zum 80. Geburtstag

Oberseifersdorf

01.04. Richter, Klaus	zum 73. Geburtstag
07.04. Höhne, Günter	zum 74. Geburtstag
07.04. Rücker, Werner	zum 74. Geburtstag
07.04. Scheibler, Frank	zum 73. Geburtstag
09.04. Poppe, Siegfried	zum 72. Geburtstag
09.04. Scholze, Margarete	zum 92. Geburtstag
09.04. Zimmermann, Wolfgang	zum 70. Geburtstag
10.04. Gerlach, Siegfried	zum 81. Geburtstag
10.04. Winkler, Eberhard	zum 83. Geburtstag
12.04. Gerlach, Thea	zum 79. Geburtstag
12.04. Riemer, Erika	zum 88. Geburtstag
13.04. Hasert, Hannelore	zum 78. Geburtstag
15.04. Hauser, Elisabeth	zum 80. Geburtstag
16.04. Krause, Hans-Georg	zum 83. Geburtstag
20.04. Blankmann, Peter	zum 73. Geburtstag
28.04. Hempel, Irma	zum 83. Geburtstag
30.04. Fiedler, Gottfried	zum 80. Geburtstag
30.04. Pfalz, Annerose	zum 78. Geburtstag

Radgendorf

06.04. Bittner, Hanna	zum 92. Geburtstag
06.04. Herfurth, Gerhard	zum 78. Geburtstag
20.04. Herfurth, Marianne	zum 73. Geburtstag
23.04. Mrosek, Klaus	zum 74. Geburtstag
27.04. Passek, Helmut	zum 77. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Jubilaren wünschen wir auf diesem Wege alles Gute,
Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*



An alle Eltern, Erzieher und interessierten Einwohner

Am **Dienstag, 18. März 2014, 18:30 Uhr**, findet im Sitzungsraum der Feuerwehr Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere 23, eine öffentliche

Gesprächsrunde zur Personal- und Finanzausstattung sächsischer Kindertagesstätten

statt, zu der ich Sie herzlich einladen möchte.

Als Gesprächspartner haben die Abgeordneten des Sächsischen Landtages

Dr. Stephan Meyer, CDU-Wahlkreisabgeordneter und

Lothar Bienst, bildungspolitischer Sprecher der sächsischen CDU-Fraktion,

ihre Teilnahme zugesagt.

Es besteht die Möglichkeit zu den Themen „Personalschlüssel“ und „Landeszuschüsse“ ins Gespräch zu kommen sowie über die unterschiedlichen Erfahrungen als Erzieher und Eltern (vertreter) zu berichten.

Markus Hallmann, Bürgermeister

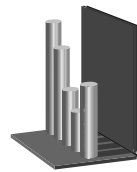
Der Regiebetrieb Abfallwirtschaft informiert:

Feiertagsbedingte Tourenverschiebung 2014

Die feiertagsbedingten Tourenverschiebungen sind im Jahr 2014 in der Gemeinde Mittelherwigsdorf nicht zu berücksichtigen. Es gelten die tatsächlichen Entsorgungstermine im Abfallkalender.

Kontakt: Landratsamt Görlitz,
Regiebetrieb Abfallwirtschaft
Muskauer Straße 51
02906 Niesky
Tel: 0 35 88/261-716, Fax: 0 35 88/261-750
E-Mail: info@aw-goerlitz.de,
www.kreis-goerlitz.de

Haushaltsbefragung Mikrozensus und Arbeitskräftestichprobe der EU 2014



Jährlich werden im Freistaat Sachsen – wie im gesamten Bundesgebiet – der Mikrozensus und die EU-Arbeitskräftestichprobe durchgeführt. Der Mikrozensus („kleine Volkszählung“) ist eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung, bei der ein

Prozent der sächsischen Haushalte (rund 20 000 Haushalte) zu Themen wie Haushaltsstruktur, Erwerbstätigkeit, Arbeitsuche, Besuch von Schule oder Hochschule, Quellen des Lebensunterhalts usw. befragt werden. Der Mikrozensus 2014 enthält zudem noch Fragen zur Wohnsituation.

Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach den Regeln eines objektiven mathematischen Zufallsverfahrens. Dabei werden nicht Personen, sondern Wohnungen ausgewählt. Die darin lebenden Haushalte werden dann maximal in vier aufeinander folgenden Jahren befragt. Die Haushalte können zwischen der zeitsparenden Befragung durch die Erhebungsbeauftragten und einer schriftlichen Auskunftserteilung direkt an das Statistische Landesamt wählen.

Erhebungsbeauftragte legitimieren sich mit einem Sonderausweis des Statistischen Landesamtes. Sie sind zur Geheimhaltung aller ihnen bekannt werdenden Informationen verpflichtet. Alle erfragten Daten werden ausschließlich für statistische Zwecke verwendet.

Für das Erhebungsjahr 2012 ergab die Auswertung des Mikrozensus z. B., dass in 43 Prozent der sächsischen Haushalte nur eine Person lebte, für 30 Prozent der Sachsen Rente oder Pension die wichtigste Einkommensquelle bildeten und 77 Prozent der sächsischen Mütter mit Kindern unter 18 Jahren erwerbstätig waren.

Auskunft erteilt:
Ina Augustiniak, Tel.: 03578 33-2110

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

Geburten:



OT Eckartsberg
Lamer, Mia-Sophie am 24.01.2014

OT Oberseifersdorf
Rößner, Ben am 03.02.2014
Rösel, Antonia am 09.02.2014

OT Mittelherwigsdorf
Pracht, Vincent am 14.02.2014

Herzlichen Glückwunsch!

Sterbefälle:



OT Oberseifersdorf
Kolbe, Gerta am 05.02.2014
Brigitte Müller am 01.03.2014

OT Eckartsberg
Matthes, Günter am 10.02.2014
Lange, Hendrik am 18.02.2014

OT Mittelherwigsdorf
Novotny, Kurt am 14.02.2014
Hüttig, Hans am 02.03.2014

Herzliches Beileid!

Lebt denn der alte Holzmichel noch?

Ja, zumindest in Radgendorf. Die jungen Männer des Ortes haben ihm zu Ehren seines 50. Geburtstages ein lustiges Denkmal gesetzt.



Wir wünschen dem stets hilfsbereiten „Alten“ für die Zukunft Gesundheit und stets ein gutes Stück Holz unter dem Beil.

Seierschdorf-Seierschdorf Ra Ra Ra !!!!!

Auch in diesem Jahr wird dieser Ruf wieder im Oberseifersdorfer Container erschallen, denn dann ist es wieder einmal so weit.

„Start zum mittlerweile legendären Containerfasching in Oberseifersdorf“

Traditionell zwei Wochen nach dem Ende des offiziellen Faschings, beginnt im Oberseifersdorfer Container für zwei Tage die Faschingszeit.

Unter dem Motto: „Hamburg – Fischmarkt – Reeperbahn, Seierschdorf im ... Wahn“ entführen wir unsere Gäste in die Hansestadt Hamburg.

Wer guter Laune ist und sich traut an unserem Ausflug teilzunehmen hat am:

Freitag den 21.03.2014 ab 19.30 Uhr
zum öffentlichen Vereinsfasching

oder am **Samstag den 22.03.2014** ab 19.30 Uhr
die Möglichkeit dazu.

Ein Tipp an alle Vereinsmitglieder, die einem Verein in der Großgemeinde angehören, am Freitag ist für Euch der Eintritt „Frei“. Vielleicht mal eine Gelegenheit als Verein einen schönen Abend zu erleben und um das „Wir-Gefühl“ in der Gemeinde zu stärken. Da am Samstag der Container mit Sicherheit wieder sehr voll ist, empfiehlt sich für Gäste, die gern das Programm verfolgen möchten, der Freitag.

Sa: 22.03.14
ab 19 Uhr

**HAMBURG,
Fischmarkt,
REEPERBAHN**

Seierschdorf
im Wahn
Club

LAUFHAUS
ERÖS

...präsentiert vom
Jugendverein und
Faschingsclub
Oberseifersdorf

**Freitag
21.03.14
"Öffentlicher Vereinsfasching"**

Faschingsclub
Oberseifersdorf

Um auch in diesem Jahr unseren Gästen wieder eine gute Unterhaltung bieten zu können, ist auch wie in den vergangenen Jahren ein hoher Aufwand an Zeit und guten Nerven nötig. Wenn man bedenkt, dass alle neben ihrer Arbeit ja auch noch in anderen Vereinen tätig sind und einige auswärts wohnen.

Daher ist es immer wieder toll zu wissen, dass am Ende immer ein recht gutes Programm zustande kommt.

Das bestätigen uns auch Jahr für Jahr unsere Gäste, die nicht nur aus der Gemeinde sondern mittlerweile aus dem ganzen Kreisgebiet den Weg in den Container finden. Unter ihnen auch Freunde von anderen bekannten Faschingsvereinen der Region.

Natürlich werden auch dieses Jahr die besten Kostüme prämiert.

Karten für die Veranstaltungen erhalten Sie über den Jugendverein Oberseifersdorf sowie über die Mitglieder des FCO.

Gemäß dem Motto „Vom Dorf fürs Dorf“ freuen wir uns auf Ihren Besuch.



Der FCO bei seinem Vereinsausflug im letzten Jahr. Eine Kammwanderung vom Jeschken hinüber zum Riesenfass nach Javornik. Eine willkommene Abwechslung für alle Mitglieder, die für die neuen Aufgaben zusammen schweiß.

Der FCO



Schlüsselerückgabe des Herschdurfer Karnevalsverein (HKV) an den Bürgermeister



Traditionell zum Ende der Faschingsaison wurde am Faschingsdienstag, dem 04.03.2014 statt wie herkömmlich 11:11 Uhr eben erst um 17:17 Uhr der „Schlüssel zum Gemeindeamt“ vom HKV zurück in die Herrschaft des Bürgermeisters Herrn Hallmann, natürlich mit leerer Kasse übergeben.



Bei einem gemütlichen Beisammensein der Mitglieder des HKV und der Beschäftigten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf wurde die Faschingsaison ausgewertet. Dabei kam beiderseitig der Wunsch auf, dass bei so viel Engagement und Aufwand des HKVs viel mehr Gäste die Veranstaltungen besuchen sollten. Somit verbleiben wir in der Hoffnung, dass im nächsten Jahr viele Faschingsmuffel aus ihrem Sessel kommen und rufen „Kummt ock rei“!!!!



Ergebnis des Weiberfaschings auf dem Gemeindeamt

Kulturfabrik Mittelherwigsdorf

Filmwinter auf dem Lande

Sa, 15. März, 20.30 Uhr Kulturfabrik

Zwei Leben (N/D 12), R: Georg Maas, FSK: 12, 99 min

Katrine (Juliane Köhler) lebt mit ihrer Familie in Norwegen. Als Tochter einer Norwegerin und eines deutschen Soldaten wurde sie als Kind nach Deutschland verschleppt. Mit Mitte 20 floh sie aus der DDR nach Norwegen, um ihre leibliche Mutter (Liv Ullmann) zu finden. Als ein deutscher Anwalt das schwerwiegende Verbrechen des Nazi-Regimes aufklären will, braucht er hierfür die Aussagen von Katrine und ihrer Mutter. Doch je mehr Katrine von ihrer Vergangenheit preisgibt, umso tiefer verstrickt sie sich in ein Netz aus Widersprüchen, Lügen und Verrat. Noch ahnt niemand, dass Katrine ein folgenreiches Geheimnis hütet. Wer ist sie wirklich?

Sa, 22. März, 20.30 Uhr Kulturfabrik

Blue Jasmine (USA 13), R: Woody Allen, FSK: 6, 98 min

Jasmine (großartig – Cate Blanchet) war es immer gewohnt in Geld zu schwimmen. Doch als ihr Ehemann Hal (Alec Baldwin) wegen Betrugs verhaftet wird und das Gericht dessen gesamtes Vermögen beschlagnahmt, muss sie sich an den Gedanken gewöhnen, pleite zu sein. Ihre Schwester Ginger (Sally Hawkins) nimmt sie in ihrer kleinen Mietwohnung in San Francisco auf. Jasmine spielt den anderen Menschen vor, ihr Leben weiterhin im Griff zu haben, doch innerlich ist sie am Boden zerstört ...

Tragikomisches Porträt einer haltlosen Existenz im freien Fall.

Sa, 29. März, 20.30 Uhr Kulturfabrik

Sound of Heimat – Deutschland singt (D 12), R: A. Birkenstock, J. Tengeler, FSK: o.A., 93 min

Wie klingt Deutschland? Gibt es deutsche Heimatmusik abseits des Musikantenstadels?

Auf der Suche nach dem Sound unserer Heimat begibt sich der neuseeländische Musiker Hayden Chisholm auf eine Reise quer durch Deutschland und entdeckt dabei Erstaunliches: Eine musikalische Vielfalt, die viel über unsere Identität und Wurzeln verrät.

Ein musikalisches Roadmovie, das aus einer modernen Perspektive auf die traditionelle deutsche Musik blickt und zeigt, in welcher Schönheit und mit welchem Engagement hierzulande musiziert und gesungen wird.

Sa, 15. März, 20.30 Uhr Kulturfabrik

Der Imker (CH 13), R: Nabo Khalil, FSK: o.A., 112 min.

Der Imker Ibrahim Gezer hat alles verloren. Er wird aus seinem kurdischen Bergdorf vertrieben, verliert seine Bienenvölker – seine Lebensgrundlage, seine Familie. Was ihm bleibt, ist die Liebe zu den Bienen, die Verbindung zur Natur und ein unerschütterliches Vertrauen in den Menschen. In der Schweiz, seiner neuen Asylheimat, wird er vom Räderwerk der Bürokratie erfasst, in eine winzige Stadtwohnung einquartiert und dem Montageband einer Behindertenwerkstatt zugeteilt. Die Geschichte erzählt, wie Ibrahim trotz schwerer Schicksalsschläge sein Vertrauen in die Menschen bewahrt und wieder zu seiner Leidenschaft, den Bienen zurückfindet ...

Am Sa, 5. April:

Herzliche Einladung zum anschließenden Filmgespräch!

Sa, 12. April, 20.30 Uhr Kulturfabrik

Captain Phillips (USA 13), R: Paul Greengrass, FSK: 12, 134 min

Das amerikanische Containerschiff MV Maersk Alabama ist vor der Ostküste Somalias unterwegs, als es plötzlich und unerwartet von Piraten überfallen wird. Obwohl so etwas seit über 200 Jahren nicht mehr vorgekommen ist, reagiert Kapitän Richard Phillips (Tom Hanks) geistesgegenwärtig und bietet sich als Geisel an, um seine Crew zu schützen. Während im Hintergrund Planungen zur Befreiung laufen, muss sich Phillips auf dem Schiff mit den Anti-Globalisierungs-Gedanken der Piraten auseinandersetzen. Realistischer Thriller über moderne Piraterie und den Konflikt zwischen Erster und Dritter Welt.

Herzlich willkommen!

Hainewalder Staße 35
(Nähe Bahnhof),
02763 Mittelherwigsdorf,
Tel. (03583) 5 09 00 03,
www.kulturfabrik-meda.de




Engemanns
Alte Wäscherei
Veranstaltungshaus

16.03. / 20.04. „Bransch“
10-14 Uhr
Sonntags kommt nur Gutes auf den Tisch!

Rudis Stammtisch ab 17 Uhr
»Die kleine Kneipe in unserer Straße -
wie zu Rudis Zeiten«

Immer am letzten Freitag im Monat
28.03. / 25.04.

Besuchen Sie uns in unseren
Fleischereifilialen in Hirschfelde oder
im Norma und Lidl Zittau.

Telefon: 035843 / 25438
Neißtalweg 5 · Hirschfelde
www.engemanns.net

 **BIO - RINDFLEISCH**

Samstag der **29.03.2014** ab 10 Uhr

ÖKO HOFWOBST

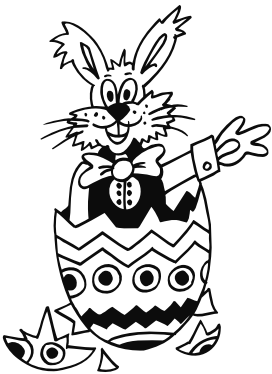
Oberdorf Str.110
02763 Mittelherwigsdorf

**WIR WÜNSCHEN IHNEN
FROHE OSTERN!**



Vorbestellung unter:
www.oekohofwobst.de • 03583 790790

Besuch in der Osterhasenwerkstatt



Der Osterhase Olli und seine Frau Lotti Langohr öffnen für alle kleinen und großen Osterfreunde am **6. April**, von 14.00 bis 17.00 Uhr, ihre Osterhasenwerkstatt im KiEZ „Querxenland“ in Seiffhennersdorf.

Bereits in den vergangenen Jahren besuchten viele Interessierte die Osterhasenwerkstatt.

Auch für dieses Jahr hat sich das bekannte Oberlausitzer Hasenpaar ein tolles Programm überlegt. Kleine kreative Hände können verschiedene Basteleien rund um das Osterfest selbst gestalten. Für sportliche Betätigung sorgen Lotti Langohr und ihre Hasenhelfer. Die fordern die Kinder bei ei(f)rigen Wettspielen heraus. Wer einmal wie ein Hase hüpfen möchte, ist auf der Hüpfburg genau richtig. Außerdem gibt es noch die Hasenfotowand, dabei wird jeder im Nu zum Osterhasen. Zu etwas ganz anderem kann man sich beim Kinderschminken verwandeln lassen. Das ist lange nicht alles. Die Osterhasen haben sich für das kunterbunte Familienfest noch ein paar Überraschungen einfallen lassen.

Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich mit Leckereien gesorgt. Darüber hinaus wird es im Festzelt ein kleines Bühnenprogramm geben.

Und was wäre Ostern ohne eine Ostereiersuche? Deshalb kann sich jedes Kind auf eine spannende Eiersuche mit dem Osterhasen Olli begeben.

Gleich nebenan steht der Osterhasenbau, wo die Besucher selbst sehen können, wie der Osterhase wohnt.

Wer es nicht schafft, den Osterhasen in Seiffhennersdorf zu besuchen, kann ihm auch schreiben.

Oberlausitzer Osterhasenpostamt
OT Eibau
Hauptstraße 214a
02739 Kottmar

Kräutertipp – Monat März

Scharbockskraut – *Rununculus ficaria*

Scharbockskraut wächst in lichtem Gebüsch und in feuchten Wäldern. März bis April finden wir dort ca. 4 cm große Blätter. Sie sind dunkelgrün, glänzend und leicht herzförmig. Ihr Geschmack ist leicht säuerlich. Sie enthalten Vitamin C und Gerbstoffe.

Die Blätter des Scharbockskrautes bieten sich zur Verwendung in Frühjahrskräutersalaten, in Kräutersoßen und Kräutermischungen für Quark und Käse an. Wie viele Frühjahrskräuter vertreibt es die Frühjahrsmüdigkeit und reinigt das Blut. Sobald sich die gelben sternförmigen Blüten zeigen, sollten die Blätter des Scharbockskrautes nicht mehr geerntet werden. Es bildet sich ein Stoff, der zu Schleimhautreizungen führt. Nach der Blüte bilden sich in Bodennähe kleine Brutknöllchen und die Pflanze zieht ihre Blätter ein. Aus den Brutknöllchen bilden sich im folgenden Jahr neue Triebe.

Susanne Stöcker
Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“

Mittelherwigsdorf, schöne 3-Raum-Wohnung im Bauernhaus

- 100 qm, Kaltmiete 400,00 EUR
- Erstbezug nach Komplettsanierung
- Bad mit Fußbodenheizung, Badewanne und Dusche
- Abstellraum
- Grill- und Wäscheplatz
- grünes Umfeld
- Garage(n) und Nebengelass möglich

Kontakt: Telefon 035829 60370

Montageservice



HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

Matthias Oley

Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Fenster · Türen · Innenausbau · Parkett- u. Laminatverlegung · Möbel · Carports

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01
E-Mail: MatthiasOley@gmx.de



**Malermeister
Jens Tannert**

**Maler- und
Tapezierarbeiten**



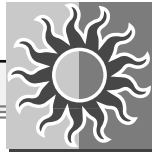
02763 Eckartsberg
Zur Sandgrube 6

Tel.: 03583/700154

Maik Renger LANDSCHAFTSBAU

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 · 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 03583/708085 · Mobil 01 73/3836361



10. Bilderausstellung

Gesamtausstellung der letzten 9 Jahre



2004
Roland Raue



2006
Karl Wolfgang Weber



2007
Fried Rieß



2008
Werner Schlieben



2009
Wolfgang Schütze



2010
Hans-Herbert Matthes



2011
Heike Reimann



2012
Klaus Güttler



2013
Ludwig Pai

Von **Dienstag, den 18. März 2014,**
– dem Tag der Ausstellungsöffnung –
bis Sonntag, den 27. April 2014,
lädt das Senioren- und Pflegeheim Niederoderwitz
sowie die Maler Sie und Ihre Freunde täglich bis
18.00 Uhr recht herzlich ein.

Dienste für Menschen im Alter

- Vollstationäre Pflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Pflegezentrum für Menschen im Wachkoma
- Sozialstation
- Kurzzeitpflege/Urlaubspflege
- Physiotherapie/Ergotherapie

Senioren- und Pflegeheim Niederoderwitz

Am Seniorenheim 2, 02791 Oderwitz, Tel. 03 58 42/23 30, Fax 2 33 25

Kirchennachrichten

Mittelherwigsdorf

Liebe Leserinnen und Leser,

und wieder rückt sie in die Mitte: die Bibel. Zur Bibelwoche dieses Jahr schlagen wir die Josefsgeschichte auf: „Ihr gedachtet es böse zu machen – Gott gedachte es gut zu machen.“ So lautet am Ende der Geschichte die Erkenntnis über Gottes Plan mit der Welt. Daran hat sich, so glauben wir, nichts geändert, trotz aller Unternehmungen von Menschen, diesen Plan zunichte zu machen. Es sind Ängste vor dem Besitz, vor der Macht oder vor den Gedanken anderer, die einzelne Menschen und ganze Völker dazu bringen, sich gegenseitig zu schaden. Die Konflikte in den Ländern, in denen die Josefsgeschichte spielt, zeigen das deutlich. Doch es tauchen auch Erfahrungen auf, die die Ängste beseitigen. Interessanterweise entstehen sie in der Begegnung mit Fremden. Die Heilung Israels beginnt in Ägypten. Dort begreifen die Brüder Josefs, dass Fremde keine Bedrohung sind. Sie fühlen sich als Fremde in Ägypten aufgenommen und gerettet und leben fortan mit einer anderen Perspektive. Gibt es Bezugspunkte zu uns hier und heute? Das und mehr wollen wir erkunden an den Abenden der Bibelwoche, zu denen wir einladen.

Einander angenommen haben wir bei der Vereinigung unserer Kirchgemeinden zur „Ev.-Luth. Kirchgemeinde Oderwitz-Mittelherwigsdorf“. Im Familienfestgottesdienst am 26. Januar haben wir das gefeiert. Die Kinder der Christenlehre legten symbolisch Gegenstände aus den Ortsteilen auf den Altar. Der Chor und ein Anspiel machten die Einladung an Gottes Tisch erlebbar, die uns Menschen allen gilt. Wir haben uns über die Glückwünsche der Bürgermeister gefreut, die uns aus dem Anlass einen Gingkobaum schenkten. Anschließend gab es einen leckeren Imbiss. Einen ausdrücklichen Dank an alle, die zum Gelingen dieses Tages beigetragen haben durch verschiedenste Mitwirkung und im Gebet! Wir wünschen uns weiterhin eine lebendige und aktive Kirchgemeinde!

Es grüßt im Namen des Kirchenvorstands und der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,
Pfr. Gregor Reichenbach

Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten unserer Gemeinde:

16.03.14	10.15 Uhr	Familiengottesdienst „Tag der Kirche“ im Lutherhaus
23.03.14	9.00 Uhr	Gottesdienst in Mittelherwigsdorf
	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl im Lutherhaus Oberoderwitz
30.03.14	9.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Niederoderwitz
	10.15 Uhr	Gottesdienst in Mittelherwigsdorf mit Chor
06.04.14	10.15 Uhr	Familiengottesdienst „Tag der Kirche“ im Lutherhaus Oberoderwitz
13.04.14	9.00 Uhr	Gottesdienst in Mittelherwigsdorf
	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Niederoderwitz

Bibelwoche jeweils 19.30 Uhr:

Mi., 12.3. Niederoderwitz mit Kantor Wachler
Do., 13.3. Lutherhaus Oberoderwitz mit Pfr. Mai (Jonsdorf)
Fr., 14.3. Mittelherwigsdorf mit Pfr. Reichenbach
Di., 18.3. Niederoderwitz mit Pfr. i. R. Stempel (Lückendorf)
Do., 20.3. Lutherhaus Oberoderwitz mit der Jungen Gemeinde
Fr., 21.3. Mittelherwigsdorf mit Pfr. Reichenbach

Christenlehre:

dienstags 14.30 Uhr und 15.45 Uhr 1.–3. Klasse
mittwochs 16.30 Uhr 4.-6. Klasse in Oberoderwitz

Junge Gemeinde:

Donnerstag, 18.30 Uhr Oberoderwitz

Gesprächskreis bei Schönfelders:

zweiten Mittwoch, 19.30 Uhr

Gebetskreis:

zweiten Montag im Monat, 18.00 Uhr

Seniorenkreis:

7. April, 14.30 Uhr

Löwenzahn – music and more:

dienstags, 19.00 Uhr

ChorAlle:

mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Erreichbarkeit:

Pfarrer Dr. Reichenbach 03 58 42/2 79 00

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Mittelherwigsdorf:

montags und donnerstags von 10.00–12.00 Uhr und

dienstags von 15.30–17.30 Uhr

Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;

pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de

Oberseifersdorf

16.03.14	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst in Oberseifersdorf (Schädlich)
23.03.14	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Schädlich)
30.03.14	10.00 Uhr	Regionalgottesdienst in Hirschfelde (Schädlich)
05.04.14	18.00 Uhr	Vorabendgottesdienst mit Abendmahl in Oberseifersdorf (Schädlich)
12.04.14	18.00 Uhr	Vorabendgottesdienst in Wittgendorf (Bergs)
02.04.14	14.30 Uhr	Frauentag im Pfarrhaus Oberseifersdorf
14./28.03./11.04.	15.15 Uhr	Kinderstunde im Pfarrhaus Oberseifersdorf Klassen 1–6 (aller 14 Tage)

Erreichbarkeit: Pfarramt Dittelsdorf, Telefon 03 58 43/2 57 55
Fax 03 58 43/2 57 05, pfarramt_dittelsdorf@t-online.de

Öffnungszeiten: dienstags von 9.00–11.00 und
von 15.00–17.00 Uhr

Pfarramtsleiter: Alexander Wieckowski

Vermittlung des Kredits easyCredit ausschließlich für die Triombank AG.



e@sy Credit®
 Einfach. Fair.

Unser Kredit,
 so individuell wie wir.
 Fair. In jeder Beziehung.

Jetzt sichern:
Kleine Rate
 für große Momente.
 Nur vom 24.2. bis 16.5.2014!



☎ 03586 757-0
www.VB-Loebau-Zittau.de
www.facebook.com/VBLoebauZittau

Volksbank 

Empfohlen durch: **Löbau-Zittau eG**



Hauptstraße 55 a
 02763 Mittelherwigsdorf
 Telefon 03583 796611
 Fax 03583 837314

täglich frisch gekochter Mittagstisch
 wöchentlich wechselnde, attraktive Angebote
 Partyraum zu mieten



Öffnungszeiten:

Montag	11:00 – 16:00 Uhr	Donnerstag	09:00 – 17:00 Uhr
Dienstag	09:00 – 17:00 Uhr	Freitag	08:00 – 17:00 Uhr
Mittwoch	09:00 – 17:00 Uhr	Samstag	07:30 – 08:30 Uhr



RadSport

Oberlausitz

Inh. Marco Bretschneider · 02739 Kottmar OT Eibau
 Tel.: 03586/788606 · www.radsport-oberlausitz.de

**Ihr zuverlässiger Fahrradladen für gute(n)
 Fahrräder · Service · Zubehör**

!!! SCOTT & CONWAY Testcenter !!!



Kfz-Technik Rolle

Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau
 Telefon: 03583 / 7002 17

- PKW- u. Transporterservice
- Unfallinstandsetzung

www.rolle.go1a.de · info@rolle.go1a.de

Autoverwertung Rolle

Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf
 Telefon: 03583 / 70 1500

- kostenlose Autoentsorgung
- Neu- und Gebrauchtteile

www.auto-rolle.de · info@auto-rolle.de





Ihr Partner am Bau

- Beton- und Maurerarbeiten
- Estrich- und Fliesenlegerarbeiten
- Trocken- und Innenausbau
- Werterhaltung und Reparaturen

Informieren Sie sich unter: www.ziesche-bau.de

Ziesche-Bau

Wilfried Ziesche Hinterer Weg 11 02763 Oberseifersdorf
 Tel.: 03583-795707 Fax: 03583-795711 Funk: 0175-4109194



Bestattungsdienst Zittau

Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau

**Wir sind für Sie da, beraten Sie gern
 und helfen Ihnen im Trauerfall**

Görlitzer Straße 55b, 02763 Zittau
Tag & Nacht ☎ 03583/704028

Diakonie Löbau-Zittau 
 Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH



ALTENPFLEGEHEIM WICHERNHAUS
 Zum Feierabendheim 2 – 6 · 02763 Mittelherwigsdorf
 Tel. 0 35 83 / 7 72 70 · Fax 77 27 23

 **BAD LIEBWERDA**
 Tschechien – Isergebirge



TOP-ANGEBOT – 30% RABATT
 auf alle Aufenthalte der Preisliste der Wellness- und Kuraufenthalte
 (Sie müssen Ihren Aufenthalt von 1.3. bis 31.3.2014 antreten.)

OSTERN IN BAD LIBVERDA	
17.–21.4.2014 5 Tage / DZ / HP / 6 Behandlungen	172 € / Pers.
oder	
18.–21.4.2014 4 Tage / DZ / HP / 4 Behandlungen	129 € / Pers.
RELAX FÜR KÖRPER UND SEELE	324 € / Pers.
5 Tage – zweite Person GRATIS / Halbpension	
8 Heilbehandlungen pro Pers. / 1 Flasche Schaumwein	
GRATIS: Parken, Internetzugang, 1 Stunde Whirlpool, Fitness	
SINGLE-AUFENTHALT	168 € / Pers.
Unterkunft im Einzelzimmer / Halbpension, 12 Behandlungen	
<i>Für unsere Gäste bieten wir einen Haus-zu-Haus Transfer-Service.</i>	

Auf Vorlage dieser Anzeige werden Sie von uns bei der Anreise mit einer Flasche Schaumwein begrüßt.

Wir senden Ihnen gerne das komplette Angebot kostenlos nach Hause zu.

LÁZNĚ LIBVERDA, a.s. Tel.: +420 482 368 400
 Lázně Libverda 82 E-Mail: bestellung@lazne-libverda.cz
 CZ - 463 62 Hejnice www.lazne-libverda.cz

Fa.  **REKORD** Briketts
 ab April **Sommerpreise**

Wir liefern:

- Mutterboden, Komposterde, Rindenmulch
- Sand, Splitt, Waschkies u.a. Baustoffe
- Fertigbeton

Wir stellen:

- Container von 1,5 bis 10,0 m³

Wir entsorgen:

- Gartenabfälle, Bauschutt, Hausmüll u.a.

Oststraße 1 • 02763 Zittau • Telefon (0 35 83) 70 41 10
Öffnungszeiten:
 Mo-Do 8.00-12.00 Uhr u. 12.30-16.00 Uhr, Fr. 8.00-14.00 Uhr



Frühjahrsputz auch für Ihr Haus?

Da sind wir Ihr Ansprechpartner:
 Wir bieten Ihnen **Außenputz in verschiedenen Ausführungen, Fabrikaten, Farben – ganz nach Ihren Wünschen.**
 Lassen Sie sich jetzt beraten!

Bauunternehmen Heidrich GmbH & Co. KG
 Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
 Tel.: (0 35 83) 70 42 85 · Fax: (0 35 83) 70 44 08
 homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
 e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Die **Kandidatin des AFD Kreisverbandes Görlitz** (Alternative für Deutschland) **stellt sich vor:**

Alternative für Deutschland

Frau **Silke Grimm** im Wahlkreis 8

In den folgenden Wochen bis zur Wahl stellen unsere Kandidaten das Wahlprogramm des Kreisverbandes der AfD vor und beantworten die Fragen der Bürger.

Der erste **Bürgerstammtisch für den Wahlkreis 8** findet am **19.03.2014** für alle interessierten Bürger ab 18 Uhr im **Gasthof Zwahr**, Hauptstr. 51 in 02791 Oderwitz statt.

Oberlausitzer Brennstoffhandels-gesellschaft mbH 

Heizöl · Diesel · Holzpellets

 **Eibau · Hauptstraße 143**
Tel. 03586/70 23 14

Zittau · Löbauer Str. 59a
Tel. 03583/79 66 22

www.olb-eibau.de kostenfrei 0800 / 000 65 87

HERAUSGEBER: Gemeinde Mittelherwigsdorf
Verantwortlich für den amtlichen Teil:
 Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:
 Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH,
 Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon (035873) 418-50,
 E-Mail: post@gustavwinter.de, Ansprechpartner: Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.

IMPRESSUM

BAUHANDWERK Hoffmann

02763 Mittelherwigsdorf
Oberdorfstraße 150

 (03583) **703674** · Fax 794791

- Reparatur und Werterhaltung
- Putzarbeiten aller Art
- Wärmedämmfassaden
- Schornsteinsanierung
- Bauwerksabdichtung
- Dachreparaturen
- Bauklempnerei

BEMOBIL
BERNDT MOBILITÄTSPRODUKTE

☎ 03591 / 599 499
Äussere Lauenstr.19
02625 Bautzen
www.bemobil.eu

Treppenlifte & Aufzüge

- für Treppen aller Art, auch Außentreppen
- individuelle Beratung, kostenloses Aufmaß
- Zuschuss möglich

Wannenlifte & Aufstiehhilfen

- einfach bedienbar
- kostenlose Beratung und Vorführung
- sehr große Hilfe im Alltag

Elektromobile

- individuelle Beratung und kostenlose Vorführung, auch bei Ihnen zu Hause
- sehr einfach bedienbar, ohne Führerschein, Wartungs- und Reparaturservice

WERBUNG

im Amtsblatt Mittelherwigsdorf

z. B. diese Anzeige (90 x 50 mm)
ab **25,70 €***

Bestellen Sie ab sofort:

Tel. 035873 418-50

Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH,
Gewerbestraße 2 / 02747 Herrnhut

* pro Monat bei ganzjährigem Erscheinen (incl. 20 % Rabatt), incl. 19 % MwSt.

• • • RÄUMEN SIE IHREN BODEN AUF • • •

Kaufe alte Ansichtskarten, Alben, Bücher, altes Blechspielzeug, Münzen, Besteck, Möbel, Uhren, Hausrat, Wannen, Gießkannen, Körbe, Koffer, Wäsche, Reklameschilder, Fotoalben, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Fallschirmbehälter, Orden, Uniformen, Säbel, Stahlhelme, Moped, Motorrad und vieles mehr.

Ankauf: Dienstag bis Freitag ab 15.00 Uhr

An- & Verkauf · Martin-Luther-Str. 12 · Antik-Neugersdorf
Telefon 0 35 86/78 99 25 oder 01 71/8 56 23 85



ELEKTRO- Schäfer



Elektroinstallation Eckehard Schäfer
Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg
Telefon (0 35 83) 79 44 88 · Handy 01 71 - 8 31 64 35
Telefax (0 35 83) 79 44 77 · E-Mail ekke33@t-online.de

BAUSTOFF-Rätze

Brennstoffe · Baustoffe · Transporte · Containerdienste

 **HOLZBRIKETTETS 189 €***
*pro Palette à 960 kg

 **BRIKETTETS 239 €****
*pro Palette à 1000 kg

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf · ☎ 035842 25348
www.baustoff-raetze.de · baustoff.raetze@googlemail.com

Frühjahrsaktion!

Zinssatz ab 1,8 %*

- kein Zinsrisiko (Festzins) - variable Laufzeit
- kostenlose Sondertilgungen

15 T€ 53,75€ mtl. - Kauf, Modernisierung
(Heizung, Dach, Wintergarten etc.)

20 T€ 71,67€ mtl. - Photovoltaikanlagen

30 T€ 90,00€ mtl. - Umfinanzierung
von Krediten



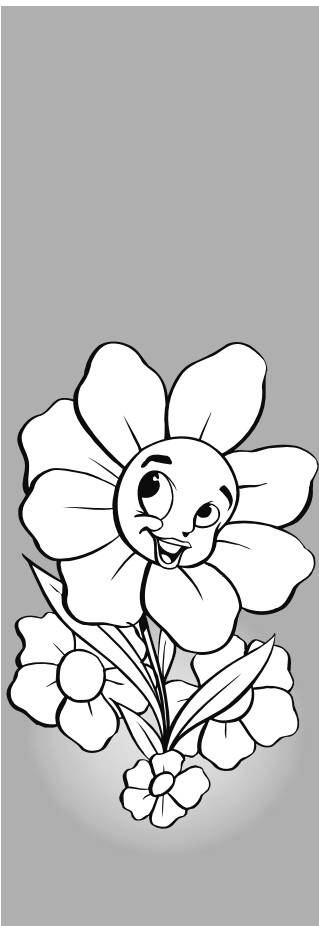
Veronika Herrmann
Bezirksleiterin
Feldweg 1 b
02763 Oberseifersdorf
Tel. 0 35 83 / 70 85 76
Fax 0 35 83 / 70 85 29
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94
Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

* Zwischenkredit (effektiver Jahreszins 2,03 % fest bis Zuteilung – freibleibend) in Verbindung mit dem Abschluss eines IDEAL Bausparvertrages. Die erforderliche Auffüllung des Bausparkontos kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen.

R Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
Hauptstraße 126

Telefon (03583) 706173 · Fax 51 1680
Funk 0170/6785151



SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf

24 Std.-Tel. (03583) 79 14 40

- ☉ Ambulanter Pflegedienst
- ☉ Seniorenwohnanlage „Zum Roschertal“ Mittelherwigsdorf
- ☉ Senioren- und Behindertenfahrdienst
- ☉ Pflegeheim „Haus Waldfrieden“ Oybin
- ☉ Seniorentagespflege „Sonnenblume“ Zittau /STT Pethau

www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de

Steffen JAHN

Lack • Karosserie • Service
Meisterbetrieb

Wir machen Ihr Auto fit für den Frühling!

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau

Telefon (0 35 83) 51 73 27

Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

Tag & Nacht:
☎ (03 58 42) 25 444

Fleischverkauf für's Osterfest

Frisches Rind- und Kalbfleisch
Hausgemachte Wurst in hübschen Osterdärmen
Spezialität: Rinderschinken und Kalbssülze

am Freitag, dem 4. April - 12³⁰ Uhr

Bauernhof Lutz Linke
Niederoderwitzer Straße 4
02794 Spitzkunnersdorf
Tel./Fax: 035842/26681

... und was können wir für Sie tun?

krause

Jörg Krause
Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) 70 79 59
privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) 70 67 47

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

Klaus Wöll Steuerberater
Uferweg 2 · 02779 Großschönau · ☎ 035841/3070

Steuerhinterziehung*

Es kann jeden treffen, auch Sie!

Wir helfen Ihnen bei der Selbstanzeige

*Wer unter euch ohne Sünde ist, der werfe den ersten Stein.
(Bibel: Johannes Kapitel 8 Vers 7)

ST. JAKOB
ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

**Sicherheit.
Geborgenheit.
Individualität.**

**Stationäre- und
Kurzzeitpflege**

Wir informieren Sie gern:
www.pflegeheim-zittau.de

(03583) 75 4131

Kreisverband Zittau e.V.
Äußere Weberstr. 84
02763 Zittau



Aus Liebe zum Menschen.

**Häusliche Alten- und
Krankenpflege**

- * Grund- und Behandlungspflege
- * Hauswirtschaftliche Hilfen
- * Beratungsbesuch
- * Vermittlung von Hausnotruf

Ihre häusliche Pflege in
Mittelherwigsdorf
Obersiebersdorf
Eckartsberg

Wir beraten Sie gern!

24 h Telefon: **0 35 83 / 57 79 35**

Tagespflege in Zittau Neustadt 20

- * Mo-Fr 8:00-16:00 Uhr
- * Betreuungs- und
Pflegeleistungen
- * Hol- und Bringdienst

Telefon:
0 35 83 / 50 38 312

**PUTZEN - WASCHEN
DEKORIEREN**

**Unsere Hauswirtschafter
unterstützen Sie gern
beim Frühjahrsputz**

**Zittau
79 42 73
Hainewalde
26 74**

Mobilie Hauskrankenpflege

Kröber GmbH



HELLMUTH ENERGIE

kostenfrei
anrufen:
**0800
4422331**

- ◆ Hellmuth **HEIZÖL**
- ◆ Hellmuth **HOLZPELLETS**
- ◆ Hellmuth **ERDGAS**

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG
Geschwister-Scholl-Straße 22 b · 02794 Leutersdorf
Telefon: **03586 / 386147**

Eisen- und Buntmetallrecycling
Containerdienst und Toilettenvermietung
Entsorgungsfachbetrieb

Frank Berger

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Kottmar
OT Obercunnersdorf
Tel.: 0358 75/61 30



Montag, Dienstag, Freitag 7.00–16.00 Uhr
Mittwoch, Donnerstag 7.00–18.00 Uhr
Sonnabend 9.00–11.00 Uhr
www.frankberger.com



Amtsblatt

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen
Eckartsberg, Mittelherwigsdorf
Obersiebersdorf, Radgendorf



Die Ausgabe 04/2014
erscheint am 17.04.2014

Anzeigenschluss: 09.04.14

Bestattungshaus

~ Friede ~

V. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt

Tag & Nacht

(0 35 83) 51 06 83